ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 22 novembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet de loi relevant de la déchéance les fabriques d'église qui ont encouru cette sanction, a donné en sa séance du 11 décembre 1950 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e November 1950 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet waarbij de kerkfabrieken die verval van aanspraak op subsidiën hebben opgelopen, van die sanctie ontheven worden, heeft ter zitting van 11 December 1950 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose de mettre l'intitulé du texte français en concordanco avec le texte néerlandais, et d'adopter une rédaction semblable à celle qui figure à l'article unique :

" Projet de loi relevant de la déchéance des subsides les fabriques d'église qui ont encouru cette sanction.".

\+

\+ \+

Il y aurait lieu de rédiger le texte du dispositif de manière telle qu'il apparaisse clairement que seules les fabriques actuellement déchues du droit d'obtenir des subsides sont relevées de la dite déchéance de façon à ce que les fabriques qui, à l'avenir, ne se conformeraient pas aux obligations qui leur sont imposées par la loi du 4 mars 1870, ne puissent invoquer le présent texte pour se prévaloir du relèvement de la déchéance.

Le Conseil d'Etat propose, en conséquence, la rédaction suivante :

"Article unique.-

Les fabriques des églises paroissiales et cathédrales qui, à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, ont encouru la déchéance des subsides des pouvoirs publics, par application des articles 15 et 17 de la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes, en sont relevées.

Elles sont tenues de se conformer à toutes les dispositions de cette loi.".

De Raad van State stelt voor, de titel van de Franse tekst met de Nederlandse titel te doen overeenstemmen en hiervoor een soortgelijke redactie aan te nemen als in het enig artikel :

"Projet de loi relevant de la déchéance des subsides les fabriques d'église qui ont encouru cette sanction.".

De tekst van het beschikkend gedeelte zou zo moeten worden geredigeerd, dat duidelijk tot uiting komt dat alleen de fabrieken, welker recht op subsidie thans vervallen is, van dit verval worden ontheven, zodat de fabrieken die zich in de toekomst niet aan de hun bij de wet van 4 Maart 1870 opgelegde verplichtingen zouden houden, niet op grond van de onderhavige tekst op ontheffing van het verval aanspraak kunnen maken.

De Raad van State stelt derhalve de volgende tekst voor :

"Enig artikel.-

De fabrieken van de parochiale en kathedrale kerken die, op de datum van de inwerkingtreding van deze wet, verval van aanspraak op subsidiën vanwege de openbare machten hebben opgelopen, bij toepassing van de artikelen 15 en 17 van de wet van 4 Maart 1870 op de temporaliën van de erediensten, zijn van dat verval ontheven.

Zij zijn gehouden zich naar al de bepalingen van deze wet te gedragen. ".

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation
G. DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) G. PIQUET. (signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
de la Justice.
van Justitie.

Le 1950. De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.